

# MOHAMMAD SHOKRI-FOUMESHI

## Selected Bibliography 2021

### WRITINGS

*Bibliographia Manichaica Selecta. Selected Works for Manichaean Studies*, ed. by Akram Dejhooost-Gank, Tehran, Tahuri Publishers, 2018. [In Persian]

*A Manual of Turfan Manichaean Manuscript Fragments: A Methodology for Edition and Reconstruction*, Tehran: Miras-e Maktoob, 2017. [In Persian]

*Mani's Living Gospel and the Ewangeljōnīg Hymns. Edition, Reconstruction and Commentary with a Codicological and Textological Approach Based on Manichaean Turfan Fragments in the Berlin Collection*, Institut für Iranistik, Freie Universität Berlin 2014 [Publ. Qom: URD, 2015].

Persian Manichaica as a Probable Source for the Shāhnāmeḥ Studies: An Introduction to the Texts and Revision of the Characters”, *Chameh 15: Special Issue in Honour of Jalal Khaleghi Motlagh*, 2020, pp. 140-153. [In Persian]

馬小鶴 [Ma Xiaohe] & 邵符默 [Mohammad Shokri-Foumeshi] “xwd'wn (呼大渾) 及其同源詞綜考” [On xwd'wn (呼大渾) and its Cognates], in 《敦煌學》 [*Dunhuang Studies*], vol. 36, 2020b, pp. 329-346. [In Chinese]

馬小鶴 [Ma Xiaohe] & 邵符默 [Mohammad Shokri-Foumeshi]: “阿訶鄰都思源流考” [ARHANT IN MANICHAISM], in: 《西域文史》 [*Literature and History of the Western Regions*], vol. 14, 2020a, pp. 183-194. [In Chinese]

(with Sonia Mirzaie) “The Temple Longshou Si (龍首寺) and Lin Deng (林瞪) According to Newly Found Manichaean Chinese Documents”, in: *The Fire That Would Not Die. Memorial Volume for Mortaza Thaghebfar*, ed. by A. Rasouli, Tehran 2020, pp. 119-138. [In Persian]

“Mary Magdalene and Women’s Tendency to Manichaeism: Some Mythical and Historical Parameters”, *Iran Namag* 4 (3-4 Fall/Winter), 2019, pp. 65-74. [In Persian]

“Manichaean Female Auditi and Electi: Some Documents on the Hierarchical Structure, Religious Duties, and Mission”, in: *Ghalam-Yaraan. The Special Issue in Memory of Seyyed Hassan Taghizadeh*, Tehran 2019, pp. 61-66. [In Persian]

“An Aesopian Legend in a Parthian Manichaean Fragment from Turfan Collection”, with D. Khazaie and S. Taheri, in: A. Esmailpour (ed.), *Shokūh-e Bāstānī-ye Irān*, Tehran, 2018, pp. 195-212. [In Persian]

(with Sonia Mirzaie) “Religious Elements in the Newly Found Manichaean Chinese Cosmology Painting: An Iconographical-Textological Approach to a Didactic Hanging-Scroll of the Chinese Manichaeans in 13th/14th Centuries”, *Religious Studies* 6(11), 2018, pp. 105-134. [In Persian]

(with Sonia Mirzaie) “Newly Found Remains of Manichaeism in Fujian: Archaeological Data and Review on the History of Manichaeism in China”, *Haft Āsemān* 19(72), 2018, pp. 97-116. [In Persian]

- “Manichaeism at the Crossroads of Religions and the Religious Conflicts of the Manichaeans with Other Religions in Turfan”, in: *Iranian Civilization Book. Second Proceedings of the Faza Scientific and Cultural Institute*, Tehran: Faza, 2018, pp. 479-505. [In Persian]
- “I Am Alpha and Omega. A Jewish-Christian Schema in the Manichaean Context Based on the Middle Iranian Documents in the Turfan Collection”, in: *Religious Inquiries* 13, 2018, pp. 35-54.
- “Creation of the World with the Divine Word. A Textological Approach to a Quranic Concept Based upon Some Jewish, Christian and Manichaean Documents”, *Comparative Studies on the Qur'an and Scriptures* 1/1, 2018, pp. 133-153. [In Persian]
- “A Preliminary Plan for Writing History of Manichaean Literature: Reevaluation of Some Aspects”, in: *Myth of Foundations. Festschrift for A. Esmailpour*, ed. by Mohammad Shokri-Foumeshi, with cooperation of S. Nouruzi and M. Mohammadi, Tehran, Cheshme Books, 2017, pp. 78-97. [In Persian]
- “Identification of a Small Fragment of Manis Living Gospel (Turfan Collection, Berlin, M5439)”, *BSOAS* 80, 3, 2017, pp. 473-483.
- (with Sonia Mirzaie) “A Newly Found Chinese Manichaean Document and related Writings from Xiapu Region. New Light on the Manichaean Studies”, *Religious Studies* 4/8, 2017, pp. 132-242. [In Persian]
- “Alphabet-Training of a Sogdian Scribe and the Copybook of His Student. Documentations of a Sogdian Manichaean Secretariat in Turfan”, in: *Ranj o Ganj. Papers in Honour of Zohreh Zarshenas*, ed. by V. Naddaf, F. Goshtasb, M. Shokri-Foumeshi, Tehran, IHCS, 2013, pp. 303-312. [In Persian]
- “The Great Hymn of Wisdom. The First Manichaean Manuscript Fragment Unearthed in Iran“, in *Zur Lichten Heimat. Studien zu Manichäismus, Iranistik und Zentralasienkunde im Gedenken an Werner Sundermann*, ed. by a Team “Turfanforschung“, Wiesbaden, *Iranica* 25, 2017, pp. 637-654.
- “A Hymn of the Gospel (Ewangelijōnīg bāšāh) about the Manichaean Concept Three Great Days; With an Approach to the Origin and Nature of the Manichaean Hymns Based on Turfan Manuscript fragments in the Berlin Collection”, *Religious Research* 7, 2016 [2017], pp. 99-118. [In Persian]
- “New Light on the Coptic Manichaean Synaxeis. A Codicological and Textological Survey (With Two Appendices)”, in: *International Journal of Iranian Heritage*, vol. 1, No. 1, 2016, pp. 120-137.
- “Grywjywndgyg b's'h'n. Critical Edition of Five Unpublished Turfan Manichaean Fragments”, *Festschrift for Prof. Dr. Badrozzaman Gharib*, ed. by Z. Zarshenas and V. Naddaf, Tehran, Tahuri Publishers, 2009, pp. 125-147. [In Persian]
- “A Manichaean Manuscript Fragment in the Classical New Persian from Turfan Collection. Reconstruction and Codicological Survey”, *Proceedings of the First International Conference on Iranian Languages and Dialects*, Tehran: Encyclopaedia Islamica Foundation, 2014, pp. 377-397. [In Persian]
- “Some Remarks on an Orthographic Sign in Turfan Manichaean Manuscript Fragments”, *Nāme-ye Irān-e Bāstān. The International Journal of Ancient Iranian Studies* 19-20, 2010, pp. 53-64. [In Persian]
- “Ašti.gafya (Avestan)”, *The Great Encyclopaedia of Iran*, vol. 4, ed. by H. Rezaee Baghbidi, Tehran: Encyclopaedia Islamica Foundation, 2013 [2014], p. 167. [In Persian]

- “Āfarīd”, *The Great Encyclopaedia of Iran*, vol. 4, ed. by H. Rezaee Baghbidi, Tehran: Encyclopaedia Islamica Foundation, 2013 [2014], pp. 509-510. [In Persian]
- “Arbakes” (Median King), *The Great Encyclopaedia of Iran*, vol. 2, ed. by H. Rezaee Baghbidi, Tehran: Encyclopaedia Islamica Foundation, 2007, pp. 206-207. [In Persian]
- “Asmussen (J.P.)”, *The Great Encyclopaedia of Iran*, vol. 3, ed. by H. Rezaee Baghbidi, Tehran: Encyclopaedia Islamica Foundation, 2009, pp. 815-816. [In Persian]
- “Zoroastrianism in Iran. History and Present”, *Fravahar* 465, 2015, pp. 28-31. [In Persian]
- “Manichaean Parables in Persian Prose Texts”, *Literary Research* 50, 2015 [2016], pp. 23-56. [In Persian]
- “Prince of Darkness in Five Pits of Destruction. Identification of a Parthian Manuscript Fragment from Turfan Manichaean Collection”, *Zabān-Šenāxt* 11, 2015 [2016], pp. 207-230. [In Persian]
- “An Overview of the Educational System of the "Iranian Studies" in Iran and Germany”, *Farhang-e Emruz* 13, 2016, pp. 140-141. [In Persian]
- “Turfan (Geography and History)”, *Encyclopaedia of Danesh-Gustar*, vol. 6, ed. A. Ramin, K. Fani, M.-A. Sadat, Tehran, 2009, p. 349. [In Persian]
- “Mani’s Living Gospel. A New Approach to the Arabic and Classical New Persian Testimonia”, *Religious Inquires* 3/6, 2014, pp. 53-67.
- “Well-fare upon the Father, the Son, the Spritus Sanctus” (Manichaean Trinity: A New Approach to the Holy Ghost in Turfan Manichaean Texts), in: *Religious Research* 2/5, 2015, pp. 35-48. [In Persian]
- “Some Notes on the Manichaean Studies”, *Pāzand* 28, 2012, pp. 57-79. [In Persian]
- “Termini Technici in the Manichaean Literature. A Structuralist approach to the Proper Names, Indigenous Concepts and Terms”, *Journal of Ancient Iranian History and Culture* 1/1, 2015, pp. 65-69. [In Persian]
- “Arabic Loan-Words in Early New Persian Texts in Manichaean Script in the Turfan Collection”, *Journal of Iran History* 72/5, 2013 [2014], pp. 161-211. [In Persian]
- “Zoroastrische Religion im Iran. Geschichte und Gegenwart”, *Spektrum Iran* 26/2, 2013, pp. 121-131.
- “Some So-Called Educational Handbooks of Turfan Manichaean Collection in Berlin”, *Zabān-Šenāxt* 4/1, 2013, pp. 45-57. [In Persian]
- “Gnostic Fundamental Beliefs in Manichaeism”, *Nāme-ye Irān-e Bāstān. The International Journal of Ancient Iranian Studies*, 3 /1, 2003, pp. 35-66. [In Persian]
- “The Sogdian Parable of the Deaf and Dumb Boy. Reconstruction of the Manichaean Sogdian Fragment L83b”, *Journal of Language Researches* 1/3, 2012, pp. 39-51. [In Persian]
- Shapur I*, Third Edition, Tehran, Madreseh Publishers, 2002. [In Persian]

## TRANSLATING INTO PERSIAN

- P. Masson-Oursel; Louise Morin, *Indian Mythology, New Larousse Encyclopedia of Mythology*, F. Guirand et al., with an Introduction by R. Graves, Yugoslavia, 1987, pp. 324-379 (with Akram Dehhoost-Dank, Qom, URD Press 2018).
- P. O. Skjærvø, *Iranian Elements in Manicheism. A Comparative Contrastive Approach. Irano-Manichaica I*, Tehran, Tahuri Books, 2017. (New Edition)
- F. Guirand ; A. Pier and P. Corcoran, *Roman and Celtic Mythology*, Tehran: Karavan Publishers, 2006, Third Edition, Tehran, Ghatreh Publishers, 2010.
- D. Durkin-Meisterernst, “The use of Parthian ’h’z and related forms in Sogdian and Bactrian”, *Bukhara* 85, 2011, pp. 86-105.
- N. Tajadod, “The Zoroastrian Themes in the Chinese Manichaean Literature”, *Journal of the Asiatic Society of Bombay* 69, 1994, pp. 87-100.
- M. Boyce, “Zoroaster the Priest”, *BSOAS* 33, 1970, pp. 22-38.
- R. E. Emmerick, “Ein Männlein steht im Walde”, *Acta Iranica* 24, Leiden 1985: 179-184.
- R. E. Emmerick, “Buddhism in Central Asia”, *Iran-Šenāxt* 9, 1998, pp. 318-37.
- A. Tafazzoli, “Two Sogdian Words of the Mug Documents”, *Nāme-ye Farhangestān* 5/4, 2002, pp. 192-93.
- J. P. Asmussen, “The Death of Cambyses DBI 43 uvamaršiyuš”, *Roshde-e Amuzesh-e Tarikh* 4/10, 2002, pp. 24-27.

## EDITING IN PERSIAN

- Hans Jonas, *The Gnostic Religion. The Message of the Alien God and the Beginnings of Christianity*, 3rd Ed., Beacon Press 2001. Translated into Persian by Mashaallah Kouchaki Meybodi and Hamid Hashemi Kohandani, ed. by Mohammad Shokri-Foumeshi, Qom, URD Press 2019.
- Myth of Foundations. Festschrift for A. Esmailpour*, ed. by Mohammad Shokri-Foumeshi, with cooperation of S. Nouruzi and M. Mohammadi, Tehran, Cheshme Books, 2017, 422 pp.
- B. Gharib, *Old and Middle Iranian Studies. Selected Papers II*, ed. by M. Shokri-Foumeshi, Tehran: Tahuri Publishers, 2007.
- B. Gharib, *Sogdian Studies. Selected Papers I*, ed. by M. Shokri-Foumeshi, Tehran: Tahuri Publishers, 2007.
- Ranj o Ganj. Papers in Honour of Professor Z. Zarshenas*, ed. by V. Naddaf, F. Goshtasb, M. Shokri-Foumeshi, Tehran: Institute for Humanities and Cultural Studies, 2013.
- A. Barzegar, *History of Tabaristan*, 3 vols, ed. by M. Shokri-Foumeshi, Tehran: Rasanesh Publishers, 2001.

## REVIEWING IN PERSAIN

- “On the Rostrum of the Light Teachings. Review of M. Ghanei & H. Mashayekh's Persian Translation of the Coptic Manichaean Kephalaia I, Translated in German by H. J. Polotsky–A. Böhlig 1934-1966”, in: *Jahane Ketab* 349-351, 2018, pp. 10-14.
- “A Part of the whole: Iranian Manichaica or Manichaean Iranica?”, *Dehkhoda dar Buteye Naghd*, Tehran: Elmi o Farhangi, 2018, pp. 1-26. Review of A. Esmailpour and M. Bahar, *Manichaean Literature*, Tehran: Karnameh.
- “An Introduction to the Sogdian Grammar”, *Jahan-e Ketab* 14: 1-2, 2009, pp. 42-43. Review on A Manual of Sogdian Language, by Z. Zarshenas, Tehran: Institute for Humanities and Cultural Studies, 2008.
- “In the Seclusion of Iranian Manistāns with the Myth of Creation in Manichaeism”, in: *Nāme-ye Irān-e Bāstān* 4/2, 2004, pp. 65-83. Review on Creation Myth in Manichaeism, by A. Esmailpour, Tehran: Caravan Publications, 2002. New Edition.

## CONFERENCES

- “Manichaean Church Cantillated Hymns (3<sup>rd</sup>-10<sup>th</sup>)”, Tehran, Advanced Research Institute of Arts, 2020.
- “Social self-sacrifice and altruism in Iranian religions”, Qom, URD, 2020.
- “Pain and black nature in the Manichaean texts”, Tehran, University of Tehran, 2020.
- “Monotheism and Iranian and Indian Religions, Qom, URD, 2019.
- “Reflection of Manichaean Art in the Manichaean Manuscript Fragments of the Berlin Collection”, Tehran, Advanced Research Institute of Arts, 2019.
- “Manichaean Cantillated Hymns: A Textological Approach to Turfan Manuscript Fragments in the Berlin Collection”, Shiraz, Cultural and Religious Exchanges in the Iranian Plateau, Shiraz University, 2019.
- “Jewish Christian Heritage in Manichaeism”, Tehran, Iranian Cultural Heritage, 2019.
- “Chinese Manichaeism”, Qom, URD, 2018.
- (with Sonia Mirzaie) “Newly-found Manichaean Artistic Materials in China: “Cosmology Painting”, Tehran, Advanced Research Institute of Arts”, 2018.
- (with Sonia Mirzaie) “Newly Found Manichaean Artistic Remains in China, Japan and USA: Archaeological Data and Review on the History of Manichaeism in China”, Tehran, Advanced Research Institute of Arts, 2017.
- “An Aesopian Legend in a Parthian Manichaean Fragment from Turfan Collection”, The First Biennial Conference on Ancient Iranian Languages and Culture, Shahid Beheshti University Tehran, 2017.
- “Manichaean angels”, Tehran, Institute for Humanities and Cultural Studies, 2017.
- “Manichaean Persian”, Tehran, Institute for Humanities and Cultural Studies, 2016.
- “Manichaean Literary and artistic works”, Tehran, Institute of Anthropology and Culture, 2016.

“Manichaeism at the Crossroads of Religions and the Religious Conflicts of the Manichaeans with Other Religions in Turfan”, Tehran, Faza Scientific and Cultural Institute, 2016.